

**THE EXTREMELY SECRET PRACTICE OF THE DAKINI TRÖMA
NAGMO CALLED THE “VAJRA ESSENCE”**



By Dudjom Lingpa

Arranged by Lama Tharchin Rinpoche



VAJRAYANA FOUNDATION
BERO JEYDREN PUBLICATIONS

THE EXTREMELY SECRET PRACTICE OF THE DAKINI TRÖMA NAGMO
CALLED THE “VAJRA ESSENCE”

BY DUDJOM LINGPA
ARRANGED BY LAMA THARCHIN RINPOCHE

© 2011 Lama Tharchin Rinpoche & Bero Jeydren Publications (based on a 1998 translation by Sangye Khandro);
revised 2015

Vajrayana Foundation
2013 Eureka Canyon Road
Corralitos, California 95076
www.vajrayana.org

Please do not reproduce any part of this book in any form, electronic or print, without prior written permission from the publisher.

SUPPLICATION TO DUDJOM LINGPA

། བསྐྱེ་མེད་དཀོན་མཆོག་གསུམ་གྱི་ངོ་བོ་ཉིད། །

LU MÉ KÖN CHHOK SUM GYI NGO WO NYI

Infallible essential nature of the Three Jewels;

སྐྱེ་གསུམ་རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་སྤྱི་གཟུགས་མཆོག་ །

KU SUM GYAL WA GYA TSHÖ CHI ZUK CHHOK

Supreme embodiment of the trikaya ocean of victors

ཁམས་གསུམ་ཚོས་གྱུ་རྒྱལ་པོ་རྗེ་གསུམ་ཚོན་པ། །

KHAM SUM CHHÖ KYI GYAL PO DZOK CHHEN PA

Great Perfection Dharma King of the three realms:

བདུད་འཛོམས་སྤྱིང་པའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། །

DÜ JOM LING PAY ZHAB LA SOL WA DEB

To you, Dudjom Lingpa, I pray.

འཁོར་འདས་དག་མཉམ་ཚོས་ཉིད་རྩོལ་བ་སྲ། །

KHOR DAY DAK NYAM CHHÖ NYI ROL PA RU

In the play of Dharmatá, samsara and nirvana pure and equal,

རྟོགས་གྲོལ་མངོན་གྱུར་སངས་རྒྱས་ཐོབ་པར་ཤོག །

TOK DROL NGÖN GYUR SANG GYAY T'HOB PAR SHOK

May realization and liberation be actualized and buddhahood attained.

སྤྱི ཚོས་ཉིད་ནམ་མཁའ་ལྷོང་མཛོད་ལས་མཁའ་འགོ་བྱོམ་མ་ནག་མེད་ཡང་གསང་གི་སྐབ་པ་དྲེང་ལྷོང་པོ་བཞུགས་སོ།

THE EXTREMELY SECRET PRACTICE OF THE DAKINI TRÖMA NAGMO CALLED THE “VAJRA ESSENCE”

From The Space Treasury of the Nature of Phenomena:

ན་མོ་གུ་རུ་ས་ར་ཏ་པ་ཡེ། མ་སྐྱེ།

Namo Guru Sarahapa Yé

ཐར་པ་དོན་དུ་གཉེར་བ་ཡི། སྤོན་ལམ་ལས་ཅན་སྐལ་ལྷན་རྣམས་མཁའ་དང་རྣམ་པ་ཐམས་ཅད་དུ། བསྐྱེད་རིམ་གནད་དང་ལྷན་པ་ཡིས།
མཁའ་འགོའི་གསང་སྐབ་འདི་ལ་སྤྱོད། དགོངས་རྒྱུད་བྱིན་རླབས་རྒྱུད་ལ་འཕོ། ཚོའདིར་སངས་རྒྱལ་ངེས་པར་འགྲུབ། ས་མ་ཡེ།

You fortunate ones, with the karmic connection of former prayers, who wish to attain liberation, should at all times and opportunities engage in this secret dakini practice with the key points of development-stage meditation. The enlightened mindstream’s blessings will be transferred to you, and you will surely attain buddhahood in this lifetime. Samaya!

དང་པོ་སྐབས་སུ་འགོ་ཞིང་སེམས་བསྐྱེད་པ་ནི།

1. Refuge and Bodhicitta

ཀྱེ། རང་རིག་ཡེ་ཤེས་མཁའ་འགོའི་དལ།

KYÉ RANG RIK YÉ SHEY KHAN DRÖ DAL
Kyé! In the mandala of the self-awareness wisdom Dakini,

འདུ་འབྲལ་མེད་པར་སྐབས་སུ་མཆི།

DU DRAL MÉ PAR KYAB SU CHHI
without gathering or dispersing, I take refuge.

ཁམས་གསུམ་འཁོར་བ་སྐྱེ་གསུམ་ངང་།

KHAM SUM KHOR WA KU SUM NGANG
Within the uncontrived nature of the three realms of existence as the three enlightened embodiments,

རང་གྲོལ་ཆེན་པོར་སེམས་བསྐྱེད་དོ།

RANG DROL CHHEN POR SEM KYÉ DO (3X)
in great self-liberation, I generate the Enlightened Mind.

གཉིས་པ་བྱིན་ཆེན་དབབ་པ་ནི།

2. Great Blessings’ Descent

ཧོ། གཞི་དབྱིངས་ཁྱབ་བདག་ཆེན་མོ་ཡིས།

HO ZHI YING KHYAB DAK CHHEN MO YIY
Ho By the great sovereign mother of the space of the ground,

ཡེ་ཤེས་གསང་ཚེན་དབང་བྱིན་པོ་བུ།

YÉ SHEY SANG CHHEN WANG JIN P’HOB

send forth the blessings and empowerment of the great secret wisdom.

བཟླ་ཨ་བེ་ཤ་ཡ་ཨུ།

BENZAR ABÉSHAYA AH

གསུམ་པ་མཚོན་ཇས་བྱིན་བརྒྱབ་ནི།

3. Blessing the Offering Substances

ཧོ། ཡུལ་དུག་འདོད་ཡོན་སྣང་བའི་ཚོས།

HO YUL DRUK DÖ YÖN NANG WAY CHHÖ

Ho The appearances of the phenomena of the six desirable objects

རང་བྱུང་མཚོན་པའི་སྒྲིན་དུ་ཤར།

RANG JUNG CHHÖ PAY TRIN DU SHAR

arise as naturally originating clouds of offerings.

ཨོ་ཨུ། ཧྲུ་ཧྲུ་ཧྲུ།

OM AH HUNG HA HO HRI

བཞི་པ་ལྷ་བསྐྱེད་རིམ་པ་ནི།

4. Deity Generation

ཨ། ཚོས་དབྱིངས་སྐྱེ་མེད་ཡུམ་གྱི་མཁའ་རྩ།

AH CHHÖ YING KYÉ MÉ YUM GYI KHAR

Ah In the sky of the unborn space of phenomena,

ལྷུན་གྲུབ་བདེ་ཚེན་གཞལ་ཡས་སུ།

LHUN DRUB DÉ CHHEN ZHAL YAY SU

in the great bliss palace of spontaneous presence,

མ་ཚགས་སྐྱོན་བྲལ་པད་ཉིའི་སྤེང་།

MA CHHAK KYÖN DRAL PAY NYI’I TENG

upon a lotus of nonattachment free from stain, and a sun seat,

སྤྲུལ་རྗེའི་རང་རྩལ་ཁྲིས་མ་མཐིང་།

T’HUK JEI RANG TSAL T’HRÖ MA T’HING

is the natural display of compassion, dark blue Tröma,

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་གྲི་ཐོང་ཅན་ཅུ།

ZHAL CHIK CHHAK NYIY DRI T'HÖ CHEN

with one face and two hands, holding a vajra blade and skullcup.

ཁ་ཏྲུ་ཀ་བསྟེན་གར་སྟབས་མཛོད་ཅུ།

KHA TRANG KA TEN GAR TAB DZAY

Supporting a khatvanga, in the dancing posture,

ཞལ་གདངས་ལྷགས་འདྲིལ་མཆེ་བ་གཅིག་ཅུ།

ZHAL DANG JAK DRIL CHHÉ WA TSIK

with gaping mouth, tongue curled back and bared fangs,

དམར་ལྗུམ་སྐྱུན་གསུམ་སྒྲང་མིག་གཡོ།

MAR DUM CHEN SUM DANG MIK YO

three red bulging, rolling eyes,

དབུ་སྐྱ་དམར་སེར་གྱེན་དུ་བརྗེས་ཅུ།

U TRA MAR SER GYEN DU DZEY

and orange-colored hair flaring upward,

དུར་ཁྲིད་ཆས་རྗོགས་མེ་དཔུང་འབར་ཅུ།

DUR T'HRÖ CHHAY DZOK MÉ PUNG BAR

wearing all the graveyard ornaments and standing in a blazing mass of fire,

ཡེ་ཤེས་སྐྱུ་འཕྲུལ་རོལ་བའི་རྩལ་ཅུ།

YÉ SHEY GYU T'HRUL ROL PAY TSAL

as the playful display of the magical manifestation of wisdom.

ཤར་དུ་དོ་རྗེ་མཁའ་འགོ་དཀར་ཅུ།

SHAR DU DOR JÉ KHAN DRO KAR

To the east is white Vajra Dakini,

ལྷོ་དུ་རིན་ཆེན་མཁའ་འགོ་སེར་ཅུ།

LHO RU RIN CHHEN KHAN DRO SER

to the south is yellow Ratna Dakini,

བྱུ་དུ་པདྨ་མཁའ་འགོ་དམར་ཅུ།

NUB TU PEMA KHAN DRO MAR

to the west is red Pema Dakini,

བྱང་དུ་ལས་གྱི་མཁའ་འགོ་ལྗང་ཅུང་།

JANG DU LAY KYI KHAN DRO JANG
to the north is green Karma Dakini,

ཀུན་གྱི་གར་སྐབས་གྱི་ཐོད་བསྐྱེད་མཁའ་མཁའ་།

KUN KYANG GAR TAB DRI T'HÖ NAM
all of whom are in the dancing posture holding vajra blades and skulls.

འབུམ་ཕྱག་ཡངས་པའི་མཁའ་འགོས་བསྐྱོར་ཅུང་།

BUM T'HRAK YANG PAY KHAN DRÖ KOR
Surrounded by an assembly of a hundred thousand dakinis,

ཁམས་གསུམ་མ་ལུས་དབང་སྲུང་ཅིང་།

KHAM SUM MA LÜ WANG DÜ CHING
they overcome the three realms without exception.

སྲིད་གསུམ་ཟིལ་གྱིས་གཞོན་པར་བསྐྱེད་ཅུང་།

SI SUM ZIL GYIY NÖN PAR KYÉ
Visualize that they suppress the three realms through their splendor.

ལྷ་པ་སྲུན་འབྲེན་བཞུགས་གསོལ་ཕྱག་འཚལ་ནི།

5. Invocation, Request to Remain, and Prostration

ངོ་ཡེ་ཤེས་སྐྱེ་འཕྲུལ་མཁའ་འགོའི་ཚོགས་ཅུང་།

DZA YÉ SHEY GYU T'HRUL KHAN DRÖ TSHOK
Dza Assembly of dakinis, the magical manifestation of wisdom,

གདན་གསུམ་དགྱིལ་འཁོར་ཚེན་པོར་གཤེགས་ཅུང་།

DEN SUM KYIL KHOR CHHEN POR SHEK
come here to the great mandala of the three seats,

ཐབས་ཤེས་འདུ་འབྲུལ་མེད་པར་བཞུགས་ཅུང་།

T'HAB SHEY DU DRAL MÉ PAR ZHUK
abiding as method and transcendent knowledge,

གཟུང་འཛིན་བྲལ་བས་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

ZUNG DZIN DRAL WAY CHHAK TSHAL LO
without gathering or dispersing. Free from duality, I prostrate!

ངོ་ཕྱི་བོ་ཉོ། ཉཱི་བཟོན་མོ།

DZA HUNG BAM HO TIKT'HRA BENZAR NAMO

དུག་པ་མཚོན་པ་འབྲུལ་བ་ནི།

6. Offering

རྟོ། གཟུང་དང་འཛིན་པས་བསྐྱུས་པ་ཡི།

HO ZUNG DANG DZIN PAY DÜ PA YI

Ho This gathering of grasping and clinging arises as

ཚོས་ཀུན་མཚོན་པའི་སྒྲིན་དུ་ཤར།

CHHÖ KUN CHHÖ PAY TRIN DU SHAR

the offering clouds of all phenomena.

ཚོས་ཉིད་མཁའ་འགྲོའི་དགྲིལ་འཁོར་དུ།

CHHÖ NYI KHAN DRÖ KYIL KHOR DU

In the mandala of the nature of phenomena

གཉིས་མེད་རོལ་པར་འབྲུལ་གྱི་བཞེས།

NYIY MÉ ROL PAR BUL GYI ZHEY

partake of the offering of the play of nonduality.

མ་རྒྱ་པུཌ་པུཌ་རྟོ།

MAHA PENTSA PUDZA HO

བདུན་པ་བསྟོན་པ་བྱ་བ་ལ།

7. Praise

རྟོ། གདོད་ནས་གཞི་དབྱིངས་ཚོས་སྐྱེ་ཡུམ།

HO DÖ NAY ZHI YING CHHÖ KU YUM

Ho Mother Dharmakaya, space of the ground of original purity,

ལྷུན་གྲུབ་རོལ་པ་ཡུམ་ཚེན་ངུ།

LHUN DRUB ROL PA YUM CHHEN NGA

five great mothers of the play of spontaneous presence,

ཐུགས་རྗེའི་རང་རྩལ་མཁའ་འགྲོའི་དལ།

T'HUK JEI RANG TSAL KHAN DRÖ DAL

mandala of dakinis, the natural display of compassion –

ཡོངས་གྲུབ་ཚེན་པོར་ཕྱག་འཚལ་བསྟོད།

YONG DRUB CHHEN POR CHHAK TSHAL TÖ

to the great complete presence, I prostrate and render praise!

བརྒྱན་པ་འཛེབ་དམིགས་ནི།

8. Mantra Visualization Recitation

བདག་ཉིད་མཁའ་འགྲོའི་ཐུགས་ཀ་རུ།

DAK NYI KHAN DRÖ T'HUK KA RU
In my heart as the dakini is Dorjé Phagmo

དྲི་ཇི་པག་མོ་གྲི་ཐོད་ཅན།

DOR JÉ P'HAK MO DRI T'HÖ CHEN
holding a vajra blade and skullcup.

ཐུགས་སྲོག་རྩྱུ་ལ་སྲུགས་ཀྱིས་བསྐྱར།

T'HUK SOK HUNG LA NGA K KYIY KOR
The enlightened mind essence syllable *Hung* is encircled by the mantra.

ཨོཾ་བཙྰ་ཀྲོདྷི་ཀལི་བོ་ར་རི་ནི་ས་རྩྱུ་པའུ།

OM BENZAR KRODHI KALI BAM HA RI NI SA HUNG P'HET

(Note: If you are performing this as a Daily Practice you may skip to the Dedication and Aspiration, and continue from there to the end.)

དེ་ལྟར་བསྐྱེན་པ་ཚད་རྫོགས་པས། སྐྱབ་དང་ལས་སྦྱོར་དམིགས་པས་ཕྱེ། ས་མ་ཡ། འདི་ནི་ཡང་གསང་སྐྱབ་པ་སྟེ། རྣམ་མཁུན་རྣམས་
དཔག་ཏུ་མེད། ཉམས་སུ་ལེན་པའི་སྐལ་ལྷན་གྱིས། ཚོས་ཉིད་སྐོང་མཛོད་སྐོ་འབྱེད་ཅིང་། རྣམ་མཁུན་སངས་རྒྱལ་ས་ལ་རེག། ཐེ་ཚོམ་མེད་
དོ་དྲི་ཇི་ཚོགས། བཀའ་སྲུང་སྐྱ་གཤིན་བཙན་མ་མོར། གཏད་དོ་གཉེར་རོ་བཙམ་རྒྱུ། ས་མ་ཡ། རྒྱ་རྒྱ་རྒྱ། བད་ཐིམ། ཞེས་པ་འདི་
ཡང་ཁྲག་འཕྱར་བདུན་འཛོམས་དྲི་ཇི་ཚོས་ཉིད་ནམ་མཁའི་སྐོང་མཛོད་ལས་བསྐྱར་བའོ། །དགའོ། །།

Having completed the stage of approach, engage in the visualizations for the stages of accomplishment and activity. Samaya! This is the extremely secret practice of boundless blessings, effectiveness and depth. Those fortunate enough to practice it will open the door of the vast treasure of Dharmata and reach omniscient buddhahood. Have no doubt! These are vajra words! Protectors of the doctrine – Naga, Yama, Tsen and Mamo—entrusted to you; protect it. Oath sealed! Samaya! Sealed! Sealed! Sealed! Symbol dissolves. This was transferred from “The Space Treasury of the Nature of Phenomena” by Trak-Tung Dudjom Dorje. Virtue!

Source: Dudjom Lingpa Sung Bum (Bhutanese Version) Volume THA, pp. 211-214

(For Daily Practice without the Feast Offering, go to pg. 14)

ཐུགས་རྗེའི་སྐྱེ་འདུལ་རོལ་པ་ལས།

T'HUK JEI GYU T'HRUL ROL PA LAY

and from the play of the magical manifestation of compassion,

སྲིད་པ་མ་མོ་མཁའ་འགྲོའི་དལ།

SI PA MA MO KHAN DRÖ DAL

the mandala of dakinis and wrathful deities of existence –

མ་ལུས་ལུས་པ་མེད་པ་ཀུན།

MA LÜ LÜ PA MÉ PA KUN

all of you, without a single exception,

ཚོགས་ཀྱི་འདུ་བར་གཤེགས་སུ་གསོལ།

TSHOK KYI DU WAR SHEK SU SOL

come forth and join this ritual feast gathering. Although

དབྱིངས་ལ་གཤེགས་བཞུགས་མི་མངའ་ཡང་།

YING LA SHEK ZHUK MI NGA YANG

so that cyclic existence will collapse in space,

འཁོར་བ་དབྱིངས་སུ་བཞིག་པའི་ཕྱིར།

KHOR WA YING SU SHIK PAY CHHIR

in absolute space there is no coming or remaining,

གང་འདུལ་སྣ་ཚོགས་ཐབས་མང་གིས།

GANG DUL NA TSHOK T'HAB MANG GIY

by your variety of methods to tame in whatever way necessary,

གདུལ་བྱ་རྗེས་སུ་བཟུང་དུ་གསོལ།

DUL JA JEY SU ZUNG DU SOL

please care for all objects to be tamed.

ཕོ་ཚོ་བཟོ་ས་མ་ཡ།

PHEM DZA BENZAR SAMAYA

དེ་ནས་ཐུགས་དམ་བསྐྱང་བ་ནི།

Then, Fulfillment

པཎེ། ལྷང་བ་སྤོད་ཀྱི་གཞིང་པ་རུ།

P'HET NANG WA NÖ KYI ZHONG PA RU
P'het! Upon the vessel of the appearances of the universe,

སྤྱིད་པའི་དཔལ་ཡོན་ཚོགས་སུ་བཤམས།

SI PAY PAL YÖN TSHOK SU SHAM
the glorious qualities of existence are arranged as a feast.

བརྗེས་ཁྱུང་པགས་པའི་གཞིང་པ་རུ།

DAL KHYAB PAK PAY ZHONG PA RU
Upon the vessel of the skin that is all pervasive,

ཡུང་ཁམས་སྐྱེ་མཆེད་ཚོགས་སུ་བཤམས།

P'HUNG KHAM KYÉ CHHÉ TSHOK SU SHAM
the aggregates, elements and sense fields are arranged as a feast.

ཀུན་གཞི་ཡངས་པའི་གཞིང་པ་རུ།

KUN ZHI YANG PAY ZHONG PA RU
In the vessel of the all-pervasive basis of all,

སེམས་དང་སེམས་བྱུང་ཚོགས་སུ་བཤམས།

SEM DANG SEM JUNG TSHOK SU SHAM
the mind and mental events are arranged as a feast.

སྐྱེ་གསུམ་མཁའ་འགྲའི་ཐུགས་དམ་བསྐྱེད་ཅེ།

KU SUM KHAN DRÖ T'HUK DAM KANG
May the three kayas dakinis' unconditional wishes be pleasingly fulfilled.

སྤྲོམ་དང་བསྐྱབ་པ་དམ་ཉམས་བཤགས།

DOM DANG LAB PA DAM NYAM SHAK
All defiled and corrupted views and trainings are confessed.

གདོད་མའི་དབྱིངས་སུ་དག་མཉམ་རེལ།

DÖ MAY YING SU DAK NYAM ROL
Play in the originally pure space of purity and equality.

དེ་ནས་ཚོགས་མཆེད་རིམ་པ་ནི།

Then, Stages of Offering the Feast

ཕནུང་ སྤྱི་ནང་གསང་བའི་ཚོགས་མཚོན་འདིུང་།

P'HET CHHI NANG SANG WAY TSHOK CHHÖ DI
P'het! This feast of the outer, inner and secret offerings is offered

མ་དང་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས་ལ་འབུལུང་།

MA DANG KHAN DRÖ TSHOK LA BUL
to the gathering of Dakinis and wrathful Dakinis.

སྤྱབས་དང་འགལ་གྱུར་ཉམས་ཚབ་བཤགསུང་།

T'HUK DANG GAL GYUR NYAM CHHAK SHAK
The deterioration of opposing your enlightened mind is confessed.

གཟུང་འཛིན་བདག་མེད་ཚེན་པོར་སྦྱོལུང་།

ZUNG DZIN DAK MÉ CHHEN POR DROL
Duality is liberated in great selflessness.

དུག་གསུམ་རླུང་འབྲུལ་ཁམས་གསུམ་འགྲོུང་།

DUK SUM GYÜ T'HRUL KHAM SUM DRO
May all beings of the three realms, whose minds are confused by the three poisons,

སྐྱ་གསུམ་འབྲས་བུའི་ས་ཐོབ་ཤོགུང་།

KU SUM DRAY BÜ SA T'HOB SHOK
attain the resultant state of the three enlightened embodiments.

དེ་ནས་ལྷག་མ་འབུལ་བཞིུང་།

Then, Offering of the Remains

ཕནུང་ དངོས་འབྱུར་ཡིད་ཀྱིས་རྣམ་སྐྱུལ་པའིུང་།

P'HET NGÖ JOR YI KYI NAM TRUL PAY
P'het! Emanating as actual and imagined offerings,

ལྷག་གཏོར་འདོད་སྐྱུ་མི་ཟད་གཏོརུང་།

LHAK TOR DÖ GU MI ZAY TER
the torma of the remains is an inexhaustible treasury of all that is desired,

ལྷག་སྦྱོང་པོ་མའི་ཚོགས་ལ་འབུལུང་།

LHAK KYONG P'HO MÖ TSHOK LA BUL
offered to the assembly of male and female Guardians of the Remains.

མྱོན་ལས་རབ་འབྱམས་ཡོངས་འགྲུབ་མཛོད་

T'HRIN LAY RAB JAM YONG DRUB DZÖ

May the all-pervasive miraculous activity be perfectly accomplished!

དེ་ནས་བསྐྱེད་བཞིན་ཅིང་།

Then, Inciting Invocation

ཧཱུྃ། སྐྱོས་བྲལ་བདེ་བ་ཚེན་པོ་ནས་ཅིང་།

HUNG TRÖ DRAL DÉ WA CHHEN PO NAY

Hung In great bliss free from elaboration,

དབྱིངས་ཀྱི་བདག་ཉིད་སྤྱི་རྗེ་མེད་ཅིང་།

YING KYI DAK NYI CHI JÉ MÖ

is the general Queen of Space's

སྐྱུ་འཕྲུལ་རོལ་ཕྱལ་མཁའ་འགྲོ་བསྐྱེད་ཅིང་།

GYU T'HRUL ROL TSAL KHAN DRO KUL

play of magical manifestations;

འཁོར་བ་སྤྱང་འདས་ཚེན་པོར་སྐྱོལ་ཅིང་།

KHOR WA NYANG DAY CHHEN POR DROL

the display of dakinis are incited to liberate existence in the great state beyond sorrow.

དེ་ནས་ཚད་མདོ་བཟླ་སྤྱོད་ཅིང་།

Then, Cheddo and Tenma

ཧཱུྃ། གཟུང་འཛིན་འཁྲུལ་པའི་རྒྱས་བསྐྱེད་པའི་ཅིང་།

HUNG ZUNG DZIN T'HRUL PAY GYÜ KYÉ PAY

Hung Born from the confusion of duality's cause,

སྐྱོ་ཡུལ་རྟོགས་དང་འབྲེལ་བ་ཡི་ཅིང་།

GO YUL TOK DANG DREL WA YI

interdependent with the entranceways,

ཐབས་ཤེས་བཀའ་ཡི་སྤྱང་མ་རྣམས་ཅིང་།

T'HAB SHEY KA YI SUNG MA NAM

objects and concepts, all Oath-Bound Guardians of method and wisdom,

གཏོར་མ་བཞེས་ལ་ཐྱིན་ལས་སྐྱབས།

TOR MA ZHEY LA T'HRIN LAY DRUB

partake of this tormā offering and accomplish enlightened activity!

དེ་ནས་རྟ་ཐོ་ནི།

Then, the Dance of Hayagriva (Suppression)

ཧཱུྃ། བདག་རྟོག་མ་རྩ་རྩེ་སྒེ།

HUNG DAK TOK MA TRANG RU DRAY DÉ

Hung All classes of Matrang Rudra of the concept of self are

བདག་མེད་ཆེན་པོའི་མཁའ་རྩ་བ།

DAK MÉ CHHEN PÖ KHA RU DRUB

captured and placed in the great space of the non-existent self,

ཞེན་མེད་ལམ་གྱི་ཐོང་འབྲེལ།

ZHEN MÉ LAM GYI DRO RA T'HRAB

dancing and stomping upon the path of nonattachment,

བརྟམ་ཁྱེད་ཆོས་སྐྱེའི་གློང་རྒྱས་བཏབ།

DAL KHYAB CHHÖ KÜ LONG GYAY TAB

sealed in the expanse of the all-pervasive Dharmakaya.

སྟོན་བྱ་ཡ་ནན།

TAM BHAYA NEN

དེ་ནས་དངོས་གྲུབ་ལེན་པ་ནི།

Then, Receiving Spiritual Attainment

ཧཱུྃ། སྐྱ་གསུམ་ལྷུན་གྲུབ་མཁའ་འགོ་མའི།

HUNG KU SUM LHUN DRUB KHAN DRO MAY

Hung Spontaneously present dakinis of the three enlightened embodiments,

གསང་གསུམ་དེ་རྗེའི་དངོས་གྲུབ་སྟོན་པ།

SANG SUM DOR JEI NGÖ DRUB TSOL

bestow the vajra spiritual attainment of the three secrets.

(Resume from here for Daily Practice:)

དེ་ནས་བསྐྱོབ་སྒྲོལ་ལམ་ནི།

Then, Dedication and Aspiration

བསོད་ནམས་ཚོགས་གཉིས་ཚོས་སྐྱུར་བསྐྱོ།

SÖ NAM TSHOK NYIY CHHÖ KUR NGO

The two accumulations of merit are dedicated to the Dharmakaya.

དོན་གྲུབ་སྐྱུ་གཉིས་ཐོབ་པར་ཤོག།

DÖN DRUB KU NYIY T'HOB PAR SHOK (3X)

May the two aims and the two enlightened embodiments be attained.

དེ་ནས་བསྐྱུ་བའི་རིམ་པ་ནི།

Then, the Stages of Dissolution [and Reappearance]

ལྷོ། ལྷང་སྤིང་གཞིར་བཞེངས་ཆེན་པོར་བསྐྱུ།

HUNG NANG SI ZHIR ZHENG CHHEN POR DU

Hung The great ground that arises as phenomenal existence dissolves,

མ་བཅོས་གདོད་མའི་ས་རུ་སང།

MA CHÖ DÖ MAY SA RU SAY

and the uncontrived, originally pure state awakens.

ཕན། སྐྱུར་ཡང་ཚོས་སྐྱུའི་རང་ཅུལ་གྱི།

P'HET LAR YANG CHHÖ KÜ RANG TSAL GYI

P'het! Once again the natural display of the Dharmakaya

རང་གྲུང་འགོ་འདུལ་སྐྱུལ་སྐྱུར་གསུ།

RANG JUNG DRO DUL TRUL KUR SHAR

appears as the self-originating Nirmanakaya that tames beings.

ཕན་ཕན།

P'HET P'HET

དེ་ནས་བཀྲ་ཤིས་ནི།

Then, the Prayer for Auspiciousness

ཧཱུང་། དག་མཉམ་གཞི་ཡི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག་ལ།

HUNG DAK NYAM ZHI YI TRA SHIY SHOK

Hung May there be the good fortune of the ground of purity and equality!

མ་བསྐྱོམ་ལམ་གྱི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག་ལ།

MA GOM LAM GYI TRA SHIY SHOK

May there be the good fortune of the path of non-meditation!

ཡེ་ཚྭོགས་འབྲས་བུའི་བཀྲ་ཤིས་ཤོག་ལ།

YÉ DZOK DRAY BÜ TRA SHIY SHOK

May there be the good fortune of the resultant primordial perfection!

འཇའ་ལྲུས་ཟང་ཐལ་བཀྲ་ཤིས་ཤོག་ལ།

JA LÜ ZANG T'HAL TRA SHIY SHOK

May there be the good fortune of the unimpeded rainbow body!

ཡང་དག་ལམ་ལུགས་སྐྱལ་ལྷན་རྒྱལ་ལོ། སྤྱི་ནང་བར་ཚད་གོགས་སློབ་ཞིང་། རྣམ་མཁུན་ས་ལམ་བགྲོད་པའི་ཕྱིར།
འདི་ལ་རྟག་ཏུ་བརྗེན་པར་མཛོད་ལ། འདི་ནི་རྗེ་རྗེ་ཐེག་པའི་བཅུད་ལ། འབྲེལ་ཚད་རྣམ་པར་གྲོལ་བའི་ཚོས་ལ། རིམ་གཉིས་ཟབ་
མོའི་གནད་ལྡན་པས་ལ། ཉམས་སྲུ་ལེན་ཀུན་ངེས་པར་གྲོལ་ལ། བཀའ་སྲུང་བྱུང་འཇུག་ཆེན་པོས་སྲུངས་ལ། ས་མ་ཡེ། རྒྱ་
རྒྱུ་རྒྱུ། བཅད་ཐེམ་ལ། ཞེས་པ་འདི་ཡང་ཁྲག་འཐུང་བདུད་འཛོམས་རྗེ་རྗེ་བློ་ལོད་ཀྱིས་བུ་སློབ་མཚོག་རབ་ཅུལ་གྱི་ངོར་ཚོས་ཉིད་
གྲོད་གི་མཛོད་ལས་བསྐྱར་བའོ། །དགའོ། །།

Fortunate ones who have entered the pure, perfect path—in order to liberate outer and inner obstacles and obstructers and to traverse the stages and paths to omniscience—apply this always with diligence. This is the epitome of Vajrayana, the Dharma that liberates by connection. Those who practice according to the profound, crucial points of the two stages will certainly be liberated. Protector All-Pervasive Lord [Rahula], protect this! Samaya! Sealed! Sealed! Sealed! Symbol dissolves! Transferred from The Space Treasury of the Nature of Phenomena by Trak-Tung Dorje Drolö at the request of his supreme student Rabtsal. May it be virtuous!

Source: Dudjom Lingpa Sung Bum (Bhutanese Version) Volume T’HA, pages 215-218.

ཅེས་རྒྱ་རུ་འུར་ཆེམས་སུ་མ་སྐྱགས་མཐར་བཞག་ཐབས་བྱའོ། དེ་དག་ཐམས་ཅད་ཁྲོས་འབྲིང་གི་རྟ་དབྱངས་མ་ཐིག་ལེ་ཉམ་ཅིག་གི་
རྟ་དབྱངས་ཀྱིས་བཀའ་པར་བྱའོ།

Then, roll the drum in three long rounds and snap with a crescendo to conclude. For all of the above, the general melody from the medium-length Tröma (Ma Tiglé Nyag Chig) can be used.